Title: Sipani 1979O (Part 1)

Speaker: Cipriano Gómez Yermo

Language: Guazacapán

Collector: TK

Date Recorded: June 1979

Date Transcribed: ?

Date Typed: 07/19/2006

Typed By: ER

<text>

pwes na ʔik’ał huurak, yaw’i nał kiˀ akuk’ih,
ˀi łək’əyˀ sipani (1), šiiriʔ nał ˀuk’ah sipani,
hin bir’iyʔ. entónse təšk’ə sam’uw˖ey ˀi ter’oyʔ.
hiná mulansa, ʔi tur’ey šas mak’uh. akuła
uk’ey benefisyar (2) na huurak ʔi asta ke tum’uyˀ
šuk’a uw’ih huurak.

</text>

<notes>

1. ˀi łək’əyˀ sipani- <tk> el sipani lo encontró </tk>

2. uk’ey benefisyar- <tk> tum’uyˀ šip’i nah šaʔah; descuartizar </tk>

</notes>